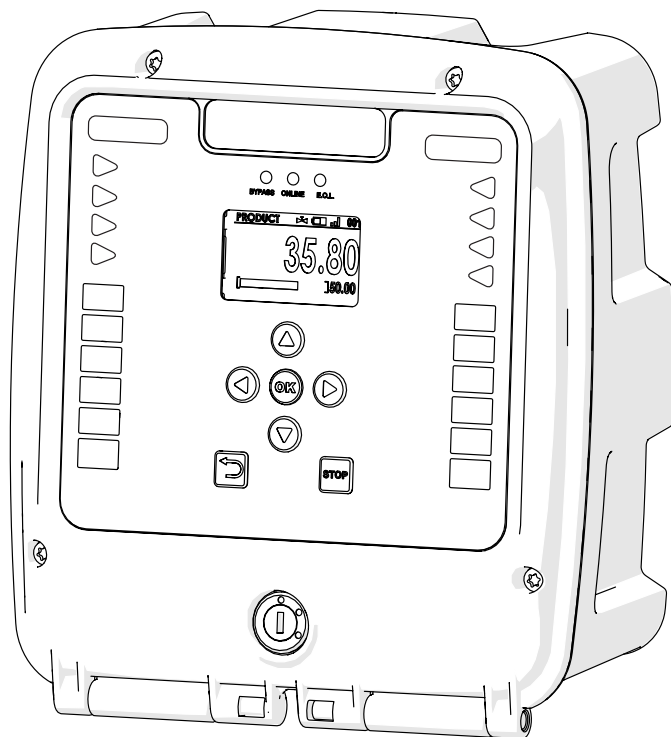


Technical service guide

Guía de servicio técnico

Руководство по техническому обслуживанию



EN U-TANK FOR U-PUMP

2

ES U-TANK PARA U-PUMP

4

RU U-TANK ДЛЯ U-PUMP

6

2024_04_10-13:57

WARNINGS AND CAUTIONS



Product pictures and specifications are subject to change without prior notice.
The English version is a translation of the original document in Spanish. In case of a discrepancy, the original will prevail.

EQUIPMENT MISUSE



- This device is for professional use only. Read all instruction manuals, tags, and labels before operating the device.
- The U-tank device is intended to be integrated into a fluid monitoring system.
- Use the device only for its intended purpose
- This device has not been approved for being used in commercial transactions.
- Install and use the device following all local and national regulations including all health, safety and environmental laws and regulations.
- Do not tamper the device.
- Any unauthorised modification to the device, misuse, improper maintenance or identification label removal may void the warranty.
- Verify the correct settings of the monitoring system prior to the first use.

CHEMICAL COMPATIBILITIES



- Observe the manufacturer's safety warnings for the fluids used.

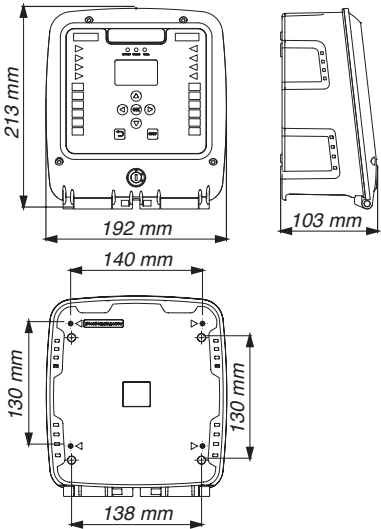
INFORMATION ABOUT WASTES



The previous symbol indicates that in agreement with local laws, your product and/or your battery should be disposed of independently of your home wastes. When this product reaches the final of its useful life, you will need to take it to a collection point designated by the local authorities. The separate collection and the product or battery recycling will help to protect the natural resources and guarantee its recycling in such a way that protects the health of the people and environment.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Voltage input	115V /230V AC
Current input	1.4A/115VAC
Power	0.85A/230VAC
Display	75W
Channels	128x64 backlight
Input connections per channel	LCD display
Output connections per channel	2
Output connection for general air supply solenoid valve	4xdigital, 1x analog
CAN BUS connections	3
Output	1x24VDC
By-pass key switch	2
	24VDC
	1

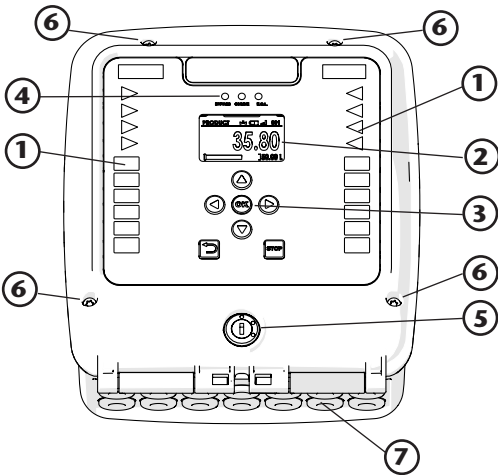


2024_04_10-13:57

DEVICE OVERVIEW

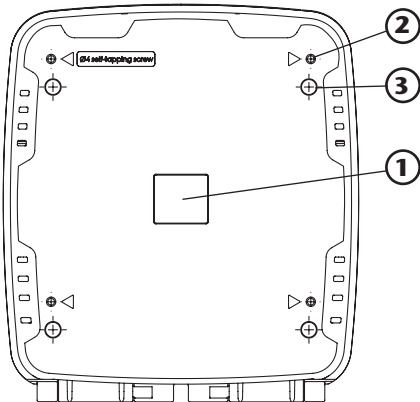
FRONT / BOTTOM VIEW

N°	DESCRIPTION
1	RGB LED graphic bars
2	128x64 backlight LCD display
3	Keypad
4	Status LEDs
5	Bypass key switch
6	Screws (Torx T20) for opening/closing the unit
7	Cable glands



BACK VIEW

N°	DESCRIPTION
1	Datasheet label
2	Outer mounting holes
3	Inner mounting holes

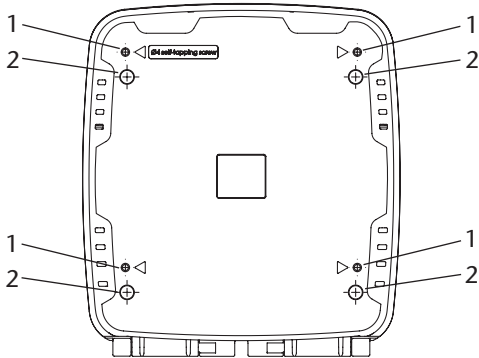


INSTALLATION

DEVICE FIXATION

The U-tank fixation to the elements of the installation can be done through the holes (1) by means of a 4 mm self tapping screw.

In case that this attachment cannot be done due to inaccessibility, 4 screws can be fixed from the inner of the case through the holes (2).



2024_04_10-13:57

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES



Las imágenes y especificaciones de los productos están sujetas a cambios sin previo aviso.
Documento original en español.

USO INDEBIDO DEL EQUIPO



- Este dispositivo es sólo para uso profesional. Lea atentamente el manual de instrucciones y sus advertencias antes de empezar a operar con el equipo.
- El dispositivo U-tank está diseñado para ser parte de un sistema de monitorización de fluidos y permitir su control.
- Utilice el dispositivo sólo para el uso para el cual fue diseñado.
- Este dispositivo no ha sido aprobado para su empleo en transacciones comerciales.
- Instale y utilice el equipo de acuerdo con todas las normativas locales y nacionales incluyendo leyes y regulaciones en materia de salud, seguridad y medioambiente.
- No modifique el dispositivo.
- Cualquier modificación no autorizada del dispositivo, uso indebido, mantenimiento incorrecto o la retirada de las etiquetas identificativas puede ser causa de anulación de la garantía.
- Verifique la configuración correcta del sistema de monitoreo antes del primer uso.

COMPATIBILIDADES QUÍMICAS



- Observe las advertencias de seguridad del fabricante para los fluidos utilizados.

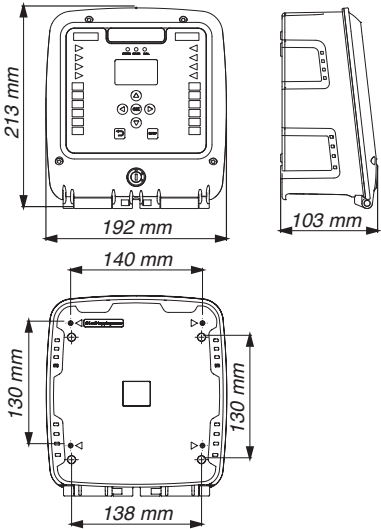
INFORMACIÓN SOBRE DESECHO DE RESIDUOS



El símbolo anterior indica que, de acuerdo con las normativas locales, su producto y/o su batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberá llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales. La recogida separada y el reciclaje del producto o su batería en el momento de su desecho ayudarán a proteger los recursos naturales y a garantizar su reciclaje de forma que proteja la salud de las personas y el medio ambiente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

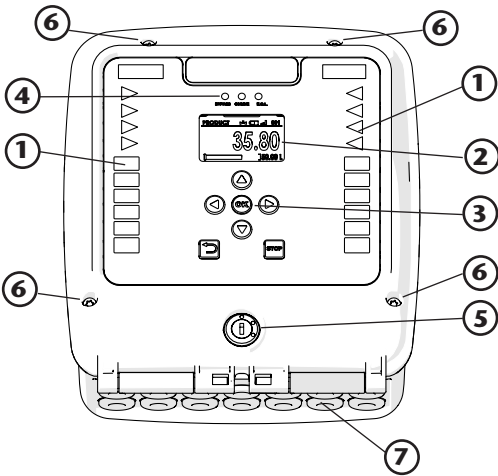
Tensión de entrada	115V /230V AC
Corriente de entrada	1.4A/115VAC 0.85A/230VAC
Potencia	75W
Pantalla	Pantalla LCD retroiluminada 128x64
Canales	2
Conexiones de entrada por canal	4x digital, 1x analógicas
Conexiones de salida por canal	3
Conexión de salida para suministro de aire de la válvula solenoide	1x24VDC
Conexiones CAN BUS	2
Salida	24VDC
Interruptor de la llave bypass	1



VISTA GENERAL DEL EQUIPO

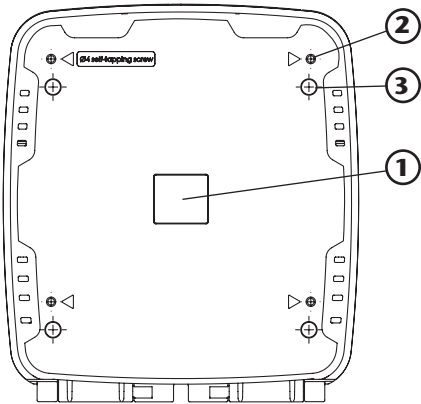
VISTA FRONTAL/INFERIOR

Nº	DESCRIPCIÓN
1	Barras gráficas LED RGB
2	Pantalla LCD retroiluminada de 128x64
3	Teclado
4	LED de estado
5	Llave by-pass
6	Tornillos T20 para abrir / cerrar la unidad
7	Prensaestopas



VISTA TRASERA

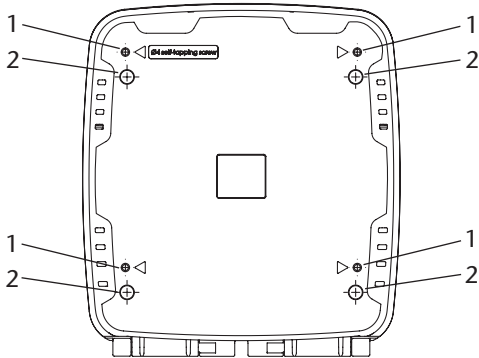
Nº	DESCRIPCIÓN
1	Etiqueta de características
2	Agujeros de montaje exteriores
3	Agujeros de montaje interiores



INSTALACIÓN

FIJACIÓN DEL EQUIPO

La fijación del U-tank a los elementos de la instalación puede realizarse por medio de los agujeros (1) mediante tornillos autoroscantes de diámetro 4 mm. En caso de que esta fijación no pueda llevarse a cabo por inaccesibilidad, se pueden emplear 4 tornillos desde el interior mediante los agujeros (2).



2024_04_10-13:57

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



Изображения продуктов и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Версия на английском языке является переводом оригинального испанского документа. В случае расхождений преимущественную силу имеет оригинальная версия.

НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОРУДОВАНИЯ



- это устройство предназначено для профессионального использования. Перед его использованием прочтите все инструкции в этом руководстве.
- Устройство U-tank предназначено для интеграции в систему управления.
- Используйте оборудование только по назначению.
- Данное устройство не было одобрено для использования в коммерческих операциях.
- Устанавливайте и используйте оборудование с соблюдением всех местных и национальных норм и правил, включая все законы и правила по охране труда, технике безопасности и охране окружающей среды.
- Не изменять и не модифицировать данное оборудование.
- Любое несанкционированное вмешательство в работу оборудования, неправильное использование или плохое обслуживание, а также удаление идентифицирующей маркировки может привести к аннулированию гарантии.

ХИМИЧЕСКАЯ СОВМЕСТИМОСТЬ



- Соблюдайте предупреждения производителя о безопасности для используемых жидкостей.

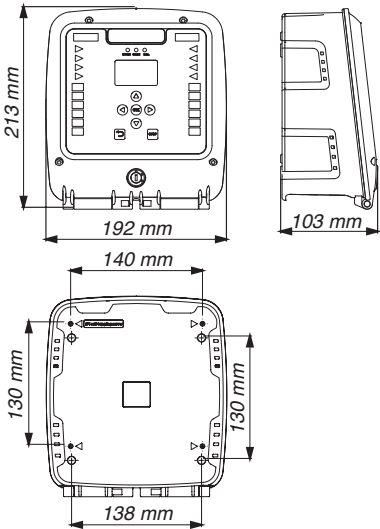
ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ



Этот символ означает, что в соответствии с местными нормами, ваше изделие и/или батарея должны утилизироваться отдельно от бытовых отходов. По окончании срока службы данное изделие должно быть отнесено в пункт сбора, предназначенный для этого местными органами власти. Раздельный сбор и переработка изделия или его батареи во время утилизации помогут защитить природные ресурсы и обеспечить их переработку таким образом, чтобы защитить здоровье людей и окружающую среду.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

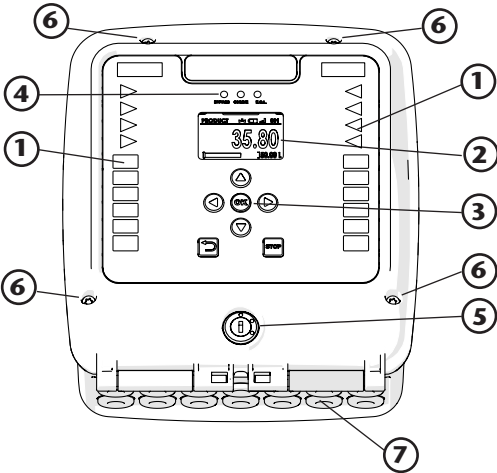
Входное напряжение	115В / 230 В переменного тока
Входной ток	1,4 А/115 В пер. тока 0,85 А/230 В пер. тока
Мощность	75 Вт
Экран	ЖК-дисплей с подсветкой 128x64
Каналы	2
Входные соединения на канал	4x цифровых, 1x аналоговое
1x аналоговое	3
Выходное соединение для подачи воздуха соленоидного клапана	1x24 В постоянного тока
Соединения шины CAN BUS	2
Выход	24 В постоянного тока
Переключатель ключа байпас	1



ОБЩИЙ ОБЗОР УСТРОЙСТВА

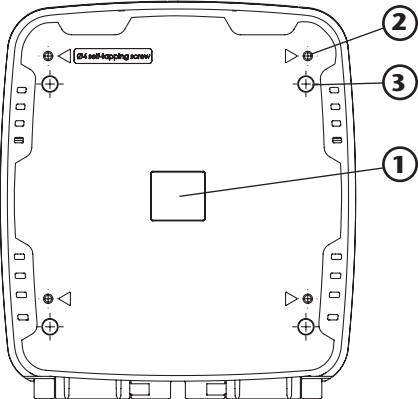
ВИД СПЕРЕДИ/СНИЗУ

№	ОПИСАНИЕ
1	Гистограммы RGB светодиодов
2	ЖК-дисплей с подсветкой 128x64
3	Клавиатура
4	Светодиодный индикатор состояния
5	Ключ байпас
6	T20 винты для открывания / закрывания устройства
7	Сальник



ВИД СЗАДИ

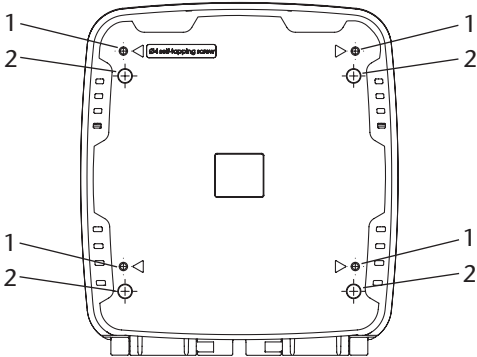
№	ОПИСАНИЕ
1	Этикетка с характеристиками
2	Внешние монтажные отверстия
3	Внутренние монтажные отверстия



УСТАНОВКА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

КРЕПЛЕНИЕ УСТРОЙСТВА

Крепление U-tank к элементам установки может. осуществляться через отверстия (1) с помощью саморезов диаметром 4 мм. Если это крепление не может быть выполнено из-за недоступности, можно использовать 4 винта изнутри через отверстия (2).



2024_04_10-13:57

EC CONFORMITY DECLARATION / DECLARATION CE DE CONFORMIDAD

EN

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - Spain, declares that this product:

383121

conforms with the EU Directive:

2014/30/CE

ES

SAMOA INDUSTRIAL, S.A., Pol. Ind. Porceyo, I-14 · Camino del Fontán, 831 · 33392 - Gijón - España, declara que este producto:

383121

cumple con la Directiva de la Unión Europea:

2014/30/CE

For **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**
Por **SAMOA INDUSTRIAL, S.A.**

Pedro E. Prallong Álvarez
Production Director
Director de Producción

RU

EAC

Сертификат соответствия:

№ TC RU C-ES.AБ58.B.01564/20, срок действия с 14.08.2020 по 13.08.2025, выдан органом по сертификации продукции «М-ФОНД» ООО «Агентство по экспертизе и испытаниям продукции»; Адрес 125167, Россия, г. Москва, ул. Викторенко, дом 16, стр. 1. Телефон: +74951501658, e-mail: info@mfond.org. Аттестат аккредитации №РА. RU.11АБ58 от 07.04.2016 года.

Дата производства указана на маркировке изделия

Транспортировка

Изделие должно транспортироваться в заводской упаковке для защиты от повреждений и влаги.

Хранение

Изделие должно храниться запакованным, в хорошо проветриваемом и сухом помещении.

Утилизация

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего оборудования, упаковки и принадлежностей.

2024.04.10-13:57

8

838866_04_24

普朗科(北京)科技有限公司
Plantcare(Beijing)Co.,Ltd.

Add: 北京市朝阳区高碑店西店海棠园16楼4-303
Tel: +86 10 85777020

Phone: +86 18611525353
Email: wuhm@plantcare.com.cn

PLANTCARE
普朗科

www.plantcare.com